



# Istituto Istruzione Superiore EINAUDI-SCARPA

TECNOLOGICO - ECONOMICO - PROFESSIONALE

Via J. Sansovino, 6 - 31044 Montebelluna (TV) • Tel. 0423-23587

www.iiseinaudiscarpa.gov.it TVIS02400C@istruzione.it

Cod. Fisc. 92036980263



Progetto cofinanziato  
dall'Unione Europea



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO  
DELL'INTERNO

Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020

Obiettivo Specifico 2.Integrazione / Migrazione legale - Obiettivo nazionale ON 2 - Integrazione - lett.h)

Formazione civico linguistica - Piani regionali formazione linguistica 2018-2021

## PROGETTO CIVIS VI

Prot. e data, vedasi segnatrice

Al sito Web

Sezione Pubblicità Legale Albo Online

**Oggetto: "Piani Regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di paesi terzi 2018-2021" ed avente per titolo "CIVIS VI – cittadinanza e integrazione in veneto degli immigrati stranieri".**

**Avviso di selezione per il conferimento di incarico di esperto Lingua L2.**

### IL DIRIGENTE SCOLASTICO

- Vista** la propria Determina prot. n. 12454 del 18.12.2021, relativa alla procedura per l'avviso di selezione;
- Visto** D.I 129 del 28 agosto 2018 concernente "Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche", contenente norme relative al conferimento dei contratti di prestazione d'opera con esperti esterni per particolari attività;
- Visto** in particolare l'Art. 44 (Funzioni e poteri del dirigente scolastico nella attività negoziale);
- Viste** le linee guida ANAC e la Circolare n. 2 del 11/03/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica "Disposizioni in tema di collaborazione esterne alle pp.aa.";
- Visto** il D.Lgs. n. 165 del 30 marzo 2001 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche";
- Vista** la legge 7 agosto 1990, n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e ss.mm.ii.;
- Visto** il Programma Annuale per l'esercizio finanziario 2021 - Progetto P02/1 - FAMI - CIVIS VI;
- Visto** l'avviso pubblico prot. n. 8843 del 4/7/2018 del Ministero dell'Interno Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione;
- Considerato** che questo Istituto è stato individuato quale "Istituto Partner" del richiamato progetto FAMI – CIVIS VI, con atto prot. n. 67619 del 18/02/2019 della Regione Veneto;
- Vista** la domanda di ammissione al finanziamento del progetto "CIVIS VI – Cittadinanza e Integrazione in Veneto degli Immigrati Stranieri" Obiettivo Specifico 2 Integrazione/Migrazione legale, Obiettivo Nazionale ON2 – Integrazione - lett. h Formazione Civico linguistica - Piani regionali formazione linguistica 2018-2021, presentata dalla Regione Veneto in qualità di Capofila con i partner Einaudi Scarpa di Montebelluna, Veneto Lavoro e USRV, importo totale del progetto euro 3.107.377,38 e Codice di progetto PROG-2484;
- Vista** l'ammissione al finanziamento, decreto Autorità Responsabile FAMI del Ministero degli Interni prot. 16638 del 21/12/2018;
- Vista** la sottoscrizione del Mandato dei co-beneficiari, nota Regione Veneto prot. 67619 del 18/02/2019 effettuata da questo Istituto Partner;
- Vista** la Convenzione di Sovvenzione tra il Ministero degli Interni e la Regione Veneto inviata con nota prot. 0119190 del 25/03/2019;
- Visto** che al progetto PROG-2484 è stato assegnato il CUP H19E18000090007;
- Vista** la data di avvio delle attività progettuali fissata il 28 Marzo 2019;
- Vista** la costituzione del gruppo di lavoro disposta con nota prot. n. 2676 del 26 Marzo 2019;



# Istituto Istruzione Superiore EINAUDI-SCARPA

TECNOLOGICO - ECONOMICO - PROFESSIONALE

Via J. Sansovino, 6 - 31044 Montebelluna (TV) • Tel. 0423-23587

www.iiseinaudiscarpa.gov.it TVIS02400C@istruzione.it

Cod. Fisc. 92036980263



**Visto** il budget assegnato al partner Einaudi Scarpa di Montebelluna per la realizzazione delle seguenti attività di progetto:

- 1. Azioni formative di Base** – corsi di lingua italiana di livello A1 e A2;
- 2. Azioni formative specifiche** – corsi di lingua italiana di livello ALFA, PRE A1, B1 e moduli sperimentali;
- 3. Attività a supporto della didattica** – ore di accoglienza, di tutoraggio e di attività amministrativa
- 4. Attività specifiche** – ricerca scientifica, formazione dei formatori, realizzazione di nuovi materiali didattici e scambio transregionale di buone pratiche.
- 5. Azioni Generali** – Coordinamento generale, gestione finanziaria ed amministrativa, rendicontazione in itinere e finale, monitoraggio in itinere e finale, governance di progetto.

**Visto** il Decreto Legislativo 14 marzo 2013 numero 33 relativo agli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle Pubbliche Amministrazioni;

**Visto** il D.Lgs. n. 81/2008 così come modificato dal D.Lgs. n. 106/2009;

**Visto** il D.MM. Lavoro e Politiche Sociali e Salute del 6/3/2013 (attuativo dell'art. 37, comma 2 del D.Lgs.);

**Vista** la non adesione alle attività di progetto del CPIA di Venezia;

**Visti** gli accordi intervenuti con il capofila Regione Veneto per attivare percorsi didattici di lingua italiana L2 nella provincia di Venezia e nella città metropolitana di Venezia;

**Visto** che per la realizzazione di quanto detto occorre reperire personale esperto interno a questa Istituzione Scolastica, interno ad altre istituzioni scolastiche della Regione ed in subordine a personale esperto esterno all'Amministrazione;

**Considerato** che i percorsi didattici saranno esclusivamente attivati nel territorio della provincia di Venezia e nella città metropolitana di Venezia;

**Considerato** il carattere estremamente specialistico dell'attività di gestione del progetto;

**Tutto ciò visto e rilevato**, che costituisce parte integrante del presente avviso,

**Emana**

## **Art. 1 (Indizione)**

il seguente Avviso di selezione comparativa per titoli per la redazione di una graduatoria di idonei per eventuale conferimento di incarico a personale esperto interno a questa Istituzione Scolastica, interno ad altre istituzioni scolastiche della Regione ed in subordine a personale esperto esterno all'Amministrazione, relativamente allo svolgimento di attività di insegnamento di lingua italiana come L2 a persone di cittadinanza non italiana.

## **Art. 2 (Requisiti di ammissione)**

- età non inferiore agli anni 18;
- cittadinanza italiana (sono equiparati ai cittadini italiani gli italiani non appartenenti alla Repubblica) o cittadinanza di uno Stato membro dell'Unione Europea. In applicazione dell'art. 7 della Legge 97/2013 saranno ammessi alla selezione anche i familiari di cittadini degli stati membri dell'Unione europea non aventi la cittadinanza di uno Stato membro che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente e i cittadini di Paesi terzi che siano titolari di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- godimento dei diritti politici;
- essere in regola con le leggi sugli obblighi militari
- adeguata conoscenza della lingua italiana (solo per candidati non in possesso della cittadinanza italiana).



# Istituto Istruzione Superiore EINAUDI-SCARPA

TECNOLOGICO - ECONOMICO - PROFESSIONALE

Via J. Sansovino, 6 - 31044 Montebelluna (TV) • Tel. 0423-23587

www.iiseinaudiscarpa.gov.it TVIS02400C@istruzione.it

Cod. Fisc. 92036980263



Non possono essere ammessi alla selezione, ai sensi dell'art. 2, comma 3, del D.P.R. 487/94, coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento ovvero che siano stati dichiarati decaduti da altro impiego statale ai sensi dell'art. 127, lettera d) del D.P.R. 10.1.1957, n. 3, ovvero siano stati licenziati da altro impiego statale ai sensi della vigente normativa contrattuale.

I candidati non devono essere sottoposti a procedimenti penali; ovvero procedimenti per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione; non devono aver riportato condanne penali e non essere destinatari di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale; si informa che l'Amministrazione provvederà d'ufficio alla verifica dell'inesistenza di reati di cui agli artt. 600 bis, ter, quater, quinquies e 609 undecies del codice penale in ottemperanza al D.Lgs. 39/2014.

I candidati non devono comunque incorrere nelle cause ostative elencate nel DM 353/2014. I candidati sono ammessi alla selezione con riserva.

**L'esclusione dalla selezione per difetto dei requisiti prescritti nel presente articolo e dei titoli di ammissione (artt. 3, 4, e ALL. A), nonché degli allegati obbligatori alla domanda di partecipazione (art.5), delle autocertificazioni e delle firme relative, della fotocopia del documento d'identità e di ogni altro documento richiesto dal Bando, può essere disposta in qualsiasi momento, anche successivamente all'esito della selezione, con decreto motivato del Dirigente scolastico.**

## **Art. 3 (Titoli di ammissione)**

Sono titoli di ammissione i seguenti titoli di studio accademici italiani (equipollenti ed equiparati secondo la legge) o i titoli di studio stranieri dichiarati equivalenti secondo l'art. 4 di cui al presente bando, la cui equivalenza per la partecipazione alla selezione sia documentata da idonea certificazione rilasciata dalle competenti autorità, ai sensi dell'art. 38, comma 3, del D.lgs. 165/2001.

*Lauree pre DM 509/99 e lauree a loro equipollenti ex lege ed equiparate secondo il Decreto Interministeriale del 9 luglio 2009 e successivi:*

Comunicazione Internazionale;  
Filologia e storia dell'Europa Orientale;  
Filologie, storia e cultura dei paesi islamici;  
Filosofia;  
Interpreti;  
Lettere;  
Magistero;  
Materie Letterarie;  
Lingua e Cultura Italiana;  
Lingue e letterature straniere;  
Lingue e letterature straniere moderne;  
Lingue e civiltà orientali;  
Lingue e culture dell'Europa Orientale;  
Lingue e culture europee;  
Lingue e letterature e istituzioni dell'Europa occidentale;  
Lingue e letterature e istituzioni dell'Europa orientale;  
Lingue e letterature orientali;  
Lingue e letterature slave;  
Lingue, culture ed istituzioni dei Paesi del Mediterraneo;  
Lingue e civiltà orientali;  
Scienze e tecniche dell'interculturalità;  
Studi comparatistici;



# Istituto Istruzione Superiore EINAUDI-SCARPA

TECNOLOGICO - ECONOMICO - PROFESSIONALE

Via J. Sansovino, 6 - 31044 Montebelluna (TV) • Tel. 0423-23587

www.iiseinaudiscarpa.gov.it TVIS02400C@istruzione.it

Cod. Fisc. 92036980263



Traduttori;

Traduzione e interpretazione;

Lauree specialistiche ex DM 509/99 e lauree a loro equiparate secondo il Decreto Interministeriale del 9 luglio 2009 e successivi, appartenenti alle seguenti classi di laurea:

16/S Filologia Moderna

39/S Interpretariato di conferenza

40/S Lingua e cultura Italiana

41/S Lingue e letterature afroasiatiche

42/S Lingue e letterature moderne euroamericane

43/S Lingue straniere per la comunicazione internazionale

44/S Linguistica

104/S Traduzione letteraria e in traduzione tecnico-scientifica

Lauree magistrali ex DM 270/2004 e lauree a loro equiparate secondo il Decreto Interministeriale del 9 luglio 2009 e successivi, appartenenti alle seguenti classi di laurea:

LM-14 Filologia Moderna

LM-36 Lingue e letterature dell'Africa e dell'Asia

LM-37 Lingue e letterature moderne europee e americane

LM-38 Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione

LM-39 Linguistica

LM-85bis Scienze della Formazione Primaria

LM-94 Traduzione specialistica e interpretariato

COSTITUISCE TITOLO DI ACCESSO AL PRESENTE BANDO UNO DEI TITOLI SOPRAELENCATI **CONGIUNTAMENTE** AD UNO DEI **TITOLI DI SPECIALIZZAZIONE ITALIANO L2** indicati dal DM 92/2016 allegato A. **NON VERRANNO VALUTATE** LE DOMANDE DEI **CANDIDATI PRIVI DI UNO DEI TITOLI DI SPECIALIZZAZIONE ITALIANO L2 INDICATI NEL DM 92/2016.**

I titoli di studio universitari e scolastici stranieri devono essere preventivamente riconosciuti o dichiarati equivalenti secondo l'art. 4 di cui al presente bando.

#### **Art. 4 (Titoli di studio stranieri ed equivalenza)**

In caso di titoli di studio stranieri che non siano stati riconosciuti da una competente autorità pubblica italiana con il conseguente rilascio di equipollente titolo di studio italiano valido a tutti gli effetti sul territorio, l'ammissione alla presente selezione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, del D.lgs. 165/2001, è subordinata (ammissione sotto condizione) al possesso della certificazione di equivalenza, rilasciata dalle competenti autorità, che ne certifichino l'idoneità, solo ed esclusivamente ai fini della partecipazione a questa selezione.

Il candidato è ammesso alla selezione con riserva qualora il predetto provvedimento non sia ancora stato emesso, ma sia stata avviata obbligatoriamente la relativa procedura, fermo restando che l'equivalenza dovrà essere necessariamente posseduta ai fini dell'assunzione, antecedentemente la stipula del contratto.

Il modulo e le relative istruzioni per la richiesta di equivalenza del titolo di studio estero presso le competenti autorità, e le relative istruzioni, sono reperibili all'indirizzo:

<http://www.funzionepubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica>



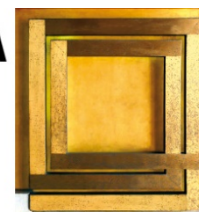
# Istituto Istruzione Superiore EINAUDI-SCARPA

TECNOLOGICO - ECONOMICO - PROFESSIONALE

Via J. Sansovino, 6 - 31044 Montebelluna (TV) • Tel. 0423-23587

www.iiseinaudiscarpa.gov.it TVIS02400C@istruzione.it

Cod. Fisc. 92036980263



La procedura di riconoscimento deve essere avviata entro la data di scadenza del bando, e gli estremi della richiesta di equivalenza del titolo di studio devono essere comunicati al Dirigente scolastico, allegando alla domanda di partecipazione alla presente selezione, idonea autocertificazione.

La mancanza dell'avvio della procedura di equivalenza, previa alla domanda di partecipazione alla selezione, così come la mancanza dell'autocertificazione relativa e dei documenti previsti dal presente articolo, sono cause legittime di esclusione dalla selezione.

**IL CANDIDATO DOVRA' COMUNQUE PRESENTARE, OLTRE AI DOCUMENTI ANZIDETTI E NELLE MORE DELLA DICHIARAZIONE DI EQUIVALENZA, L'ALLEGATO C E FOTOCOPIA DEL TITOLO DI STUDIO, AI FINI DELLA VALUTAZIONE CONDIZIONATA DEL PROPRIO TITOLO DI AMMISSIONE.**

Il candidato nelle more della dichiarazione di equivalenza verrà inserito provvisoriamente in graduatoria, fermo restando che la dichiarazione di equivalenza dovrà essere presentata entro il **15 gennaio 2022**.

## **Art. 5 (Domanda di partecipazione – Allegato B)**

I documenti da presentare per partecipare alla selezione sono:

- **Per tutti (Allegato B): Domanda in carta semplice di partecipazione** alla selezione debitamente firmata. Il candidato deve essere inoltre disponibile a tenere corsi in tutta la provincia di Venezia e nella città metropolitana di Venezia.
- **Per tutti (Allegato C): Autocertificazione dei titoli di studio, culturali e professionali** (per i corsi universitari e non, deve sempre essere indicato il numero di CFU o in alternativa, qualora non esista alcuna dichiarazione di CFU, le ore di didattica totali secondo quanto stabilito nell'allegato 1). L'autocertificazione delle pregresse analoghe attività d'insegnamento, con indicazione del numero di ore e degli enti di formazione eroganti, deve essere in dettaglio.
- **Autocertificazione Laurea /Magistrale/Specialistica/pre DM 509/99 con esami sostenuti ed indicazione di annualità o CFU degli esami.**
- **In caso di titolo di studio straniero**, inoltre, *Certificato di equivalenza* del titolo di studio o autocertificazione della presentazione dell'istanza secondo l'art. 4 del presente bando, **oltre alla fotocopia del proprio titolo di studio.**
- Per tutti: **Dichiarazione in carta semplice in cui l'interessato si impegna a svolgere l'incarico senza riserva** e secondo il calendario stabilito in accordo con il Dirigente dell'Istituto partner IIS Einaudi Scarpa di Montebelluna, **proposta del Programma d'insegnamento** comprensivo della metodologia didattica e degli eventuali testi.
- Eventuale dichiarazione dei titoli di preferenza in caso di ex aequo a norma del D.P.R. 487/1994, DA DICHIARARE MEDIANTE AUTOCERTIFICAZIONE.
- Fotocopia del documento d'identità.

**A norma di legge l'IIS Einaudi Scarpa di Montebelluna potrà effettuare controlli sulla veridicità delle autodichiarazioni prodotte dai candidati.**

**La mancanza anche di uno solo dei documenti (salvo quelli eventuali, a seconda della selezione), così come la mancanza di firma della domanda e delle autocertificazioni obbligatorie previste dal presente bando, determinano l'esclusione dalla selezione.**

La domanda di partecipazione alla selezione, comprensiva di tutti gli allegati richiesti, indirizzata al Dirigente Scolastico, dovrà pervenire **consegnata a mano entro le ore 12.00 del giorno 08/01/2022** presso l'ufficio protocollo dell'IIS Einaudi Scarpa di Montebelluna, **oppure per raccomandata AR (fa fede il timbro di spedizione).**





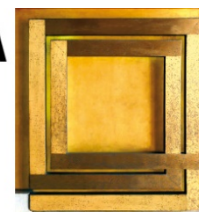
# **Istituto Istruzione Superiore EINAUDI-SCARPA**

**TECNOLOGICO - ECONOMICO - PROFESSIONALE**

Via J. Sansovino, 6 - 31044 Montebelluna (TV) • Tel. 0423-23587

www.iiseinaudiscarpa.gov.it TVIS02400C@istruzione.it

Cod. Fisc. 92036980263



## **Art. 6 (Criteri di valutazione delle candidature)**

La selezione delle domande sarà effettuata da apposita commissione presieduta dal Dirigente Scolastico e terrà conto (v. tabelle allegate, secondo i corsi):

- Della qualifica personale e dei titoli di studio posseduti
- Di precedenti esperienze didattiche svolte

Eventuali pubblicazioni dichiarate devono essere consegnate in copia.

### **Precedenze**

La selezione degli aspiranti all'incarico avverrà secondo le seguenti precedenze:

1. Personale interno a questa Istituzione scolastica in servizio nel corrente anno scolastico;
2. Personale interno di altre Istituzioni scolastiche della Regione Veneto, in servizio nel corrente anno scolastico;
3. Personale esterno (libero professionista), in possesso dei requisiti richiesti dall'avviso;

L'aspirante dipendente da altra istituzione scolastica dovrà essere autorizzato dal Dirigente Scolastico della scuola di appartenenza e la stipulazione del contratto di collaborazione plurima (art. 35 del CCNL Comparto Scuola) sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione.

E' facoltà dell'Istituto chiedere per iscritto eventuali chiarimenti e verificare la veridicità delle dichiarazioni.

In caso di ex aequo nelle graduatorie si terrà conto dei titoli di preferenza di cui al D.P.R.487/1994 e successive modificazioni ed integrazioni (pubblicati in G.U. n. 18 del 04/03/2016), che i candidati possono autocertificare nel modulo di domanda.

## **Art. 7 (Attivazione dei corsi, stipula del contratto, compensi)**

L'IIS Einaudi Scarpa di Montebelluna, si riserva comunque il diritto di non procedere al conferimento dell'incarico. La nomina è subordinata all'attivazione dei corsi nella provincia di Venezia e nella città metropolitana di Venezia e alla stipula del relativo contratto.

Il Dirigente Scolastico, come da normativa, sottoscrive la convenzione con gli esperti: l'incarico non costituisce rapporto di impiego.

**Il compenso spettante, pari a 35 euro/ora lordo dipendente per docenza**, sarà erogato alla fine dell'incarico entro trenta giorni dalla data di presentazione della seguente documentazione:

- Relazione finale sull'attività svolta
- Registro, debitamente compilato, attestante le attività svolte
- Dichiarazione di prestazione occasionale per gli interni e Fattura elettronica, ricevuta fiscale o nota spese per gli esterni.

Trattandosi di corsi finanziati con fondi europei i compensi e i termini di pagamento saranno quelli previsti dalla normativa comunitaria.

**Le graduatorie di merito saranno considerate valide per i finanziamenti nell'ambito del Progetto FAMI CIVIS VI.**



# **Istituto Istruzione Superiore EINAUDI-SCARPA**

**TECNOLOGICO - ECONOMICO - PROFESSIONALE**

Via J. Sansovino, 6 - 31044 Montebelluna (TV) • Tel. 0423-23587

www.iiseinaudiscarpa.gov.it TVIS02400C@istruzione.it

Cod. Fisc. 92036980263



## **Art. 8 (Inizio corsi)**

I corsi partiranno in linea di massima da **gennaio 2022 con termine massimo il 31/08/2022.**

## **Art. 9 (Trattamento dei Dati personali)**

Ai sensi del D. Lgs. 196/03, così come aggiornato dal GDPR n. 679/16 e adeguato dal D.Lgs. 10 agosto 2018, n. 101), si informa che:

- a) Le finalità a cui sono destinati i dati raccolti e le modalità di trattamento ineriscono alla procedura di quanto oggetto del presente avviso, nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza;
- b) Titolare del trattamento dei dati è il Dirigente Scolastico;
- c) Incaricato del trattamento dei dati è il Direttore dei Servizi Generali e Amministrativi;
- d) i diritti dei soggetti interessati sono quelli di cui al novellato D. Lgs 196/03.

## **ART. 10 Responsabile del procedimento amministrativo:**

Responsabile del procedimento è il Direttore dei Servizi Generali ed Amministrativi che potrà essere contattato, per eventuali chiarimenti, all'indirizzo e-mail istituzionale.

## **ART. 11 Norme di rinvio:**

Per quanto non previsto dal presente avviso, si rimanda alle disposizioni normative vigenti in materia.

***Il Dirigente Scolastico***

***Fernando Fratta***

*Documento Firmato digitalmente*